

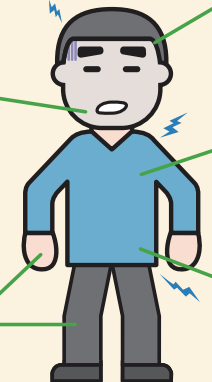
有可能是重病或重伤！重大な病気やけがの可能性あります！

頭頭

顔顔

成人 大人

- 半边脸难以动弹，或者发麻
● 笑的时候，半边脸的嘴或脸歪斜
● 口齿不清，说话困难
● 视野范围变小
● 突然，眼睛看到的东都是重叠的
● 脸色明显不好



- 头部突然剧痛
● 突然高烧
● 突然耳鸣

胸或后背 胸や背中

- 突然感到剧痛
● 突然喘不过气
● 胸口正中央持续2-3分钟感到有被紧勒、或被压迫般的疼痛

腹部 おなか

- 腹部突然剧痛
● 腹部剧痛持续
● 吐血
● 便中带血

手、脚 手・足

- 突然发麻
● 突然，半边手臂或半边腿脚使不上力

意识障碍 意識の障害

- 没有意识
● 或者不正常
● 意识模糊

创伤 烧伤 けが やけど

- 伴有大量出血的创伤
● 大面积烧伤

误饮误食 飲み込み

- 被食物噎住了
● 误吞异物后丧失意识

抽搐 けいれん

- 抽搐不停
● 抽搐停止，但仍意识不清

想吐 吐き気

- 强烈的呕吐感，并出冷汗

事故 事故

- 遭遇交通事故
● 溺水
● 从高处摔下来

其他的和平时不一样、以及状态异常等情况

这时候，请立即拨打电话119

儿童 (15岁以下) こども (15歳以下)

顔顔

- 嘴唇发紫
● 脸色明显不好



頭頭

- 头疼，伴有抽搐
● 头部受到了强烈的撞击

胸部

- 剧烈咳嗽或呼吸有咻咻声

腹部 おなか

- 严重腹泻呕吐，并无法补充水份
● 严重腹痛

手、脚 手・足

- 手脚僵硬

意识障碍 意識の障害

- 没有意识
● 或者不正常
● 意识模糊

抽搐 けいれん

- 抽搐不停
● 抽搐停止，但仍意识不清

误饮误食 飲み込み

- 东西卡在喉咙里

荨麻疹 (风疹块) じんましん

- 被虫咬后全身出荨麻疹

烧伤 やけど

- 伴有剧痛的严重烧伤

事故 事故

- 遭遇交通事故
● 溺水
● 从高处摔下来

出生未满3个月的婴儿 生まれて3か月未満の乳児

- 婴儿的情况异常

其他的父母觉得孩子和平时不一样、以及状态异常等情况

<For Your Information> 预防中暑的方法 熱中症を防ぐ方法

日本の夏、湿度很高且非常热。甚至会有超过35℃(95°F)的时候，因此，每年有4万多人因中暑被急救送至医院。

日本の夏は湿度が高く非常に暑い。時には35℃(95°F)を超える場合もあり、その結果、毎年4万人以上の方が熱中症のため病院に救急搬送されています。

何为中暑？ 熱中症とは？

在温度、湿度很高的环境中，体内的水份和盐份(钠)代谢紊乱、体温调节的生理机能丧失，造成体温升高、头晕、乏力等症状，严重时还会引发抽搐、意识障碍等多种症状。

即使在室内，也会因室温和湿度高，造成体内热量很难散发到体外而导致中暑，需加以注意。

温度や湿度が高い中で、体内の水分や塩分(ナトリウム)のバランスが崩れ、体温の調節機能が働かなくなり、体温上昇、めまい、体のだるさ、ひどいときには、けいれんや意識の障害など、様々な障害をおこします。

预防中暑的注意事项 熱中症予防のポイント

- 请勤于确认房间的温度！建议房间内设置温度计。
● 请开空调或电扇，让室温保持在28℃(82°F)以下！
● 即使不渴，也要补充水份！
● 外出时，请穿宽松凉快的衣服，并做好防晒工作！
● 请勿勉强支撑，应及时休息！
● 平时饮食要营养均衡，养成健康的生活习惯！



中暑的应急处理 熱中症の応急手当

- 把患者移至阴凉处，松开衣服，使其静卧
● 开空调、电扇让其身体降温



如有宿疾或是儿童的请，请先向医生咨询如何预防中暑。

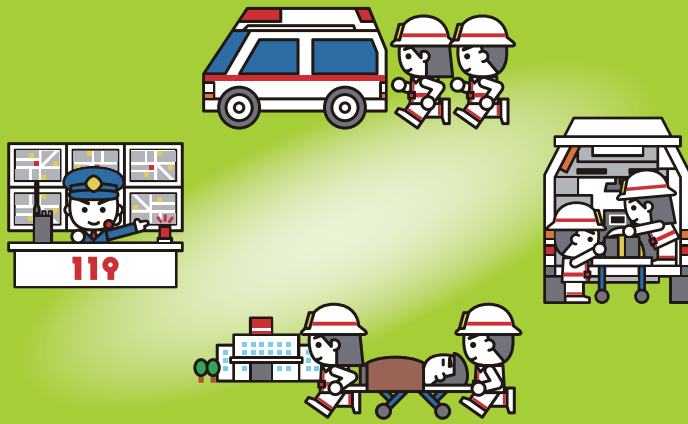
这些状况时，要果断地呼叫救护车

このような時は、迷わずに救急車を呼びましょう

- 自己无法喝水、乏力倦怠程度严重、无法动弹时。
● 没有意识(异常)全身抽搐时

救护车服务指南

救急車利用ガイド 簡体字版



需要叫救护车时请拨打“119”

救急車が必要なときは「119」に電話をしてください。

本指南中，记述了在日本叫救护车的方法以及呼叫时的注意事项。

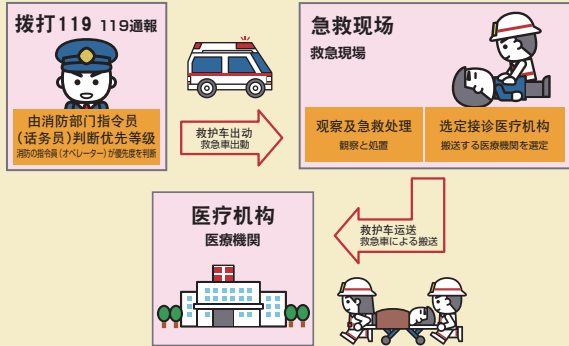
- 呼叫救护车时的注意事项
● 救护车的呼叫方法
● 哪些症状需要呼叫救护车(成人和儿童)
● 何为中暑

※急病或受伤时任何人都可利用救护车服务
緊急の病気やケガの際は誰もが救急車を利用することができます

呼叫救护车的电话号码是“119” 救急車を呼ぶときの番号は「119」です

救护车的急救运送 (自拨打119到达医疗机构)

救急車による救急搬送 (119通報から医療機関まで)



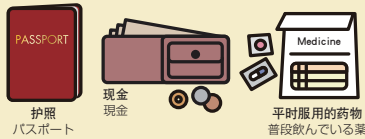
如有人能到路口迎接救护车的话, 会有助于救护车更快到达现场。

人手がある場合は、救急車の来そうなところまで案内に出ると到着が早くなります。



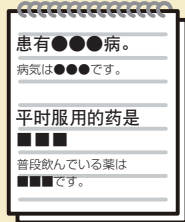
呼叫救护车后, 准备好以下物品会便于后续行动。救急車を呼んだら、このような物を用意しておく便利です。

- 护照 パスポート
- 现金 / 信用卡 (支付医院费用) 現金/クレジットカード (病院での支払い)
- 平时服用的药物 普段飲んでいる薬



救护车到达后, 请告知这些情况。救急車が来たら、このようなことを伝えてください。

- 发生事故或不舒服的情况 事故や具合が悪くなった状況
- 在急救人员到达前发生的症状变化 救急隊が到着するまでの変化
- 最严重的症状 最もつらい症状
- 患有宿疾 持病
- 平时服用的药 普段飲んでいる薬



※把你平时的健康状况记录下来, 会对急救有帮助。 ※あなたの健康状態をメモにまとめておく便利です。

拨通119电话后, 指令员 (消防部门话务员) 逐一询问出动救护车所需的相关信息。紧急程度较高时, 在询问完所有信息前就会出动救护车。

119に電話をすると、指令員 (消防のオペレーター) が救急車の出動に必要なことを、順番にお聞きします。緊急性が高い場合は、すべてを聞く前に救急車が出動します。

- ※如您周围有会说日语的人, 请求助。
- ※あなたの周囲に日本語を話せる人がいる場合は、お手伝いをお願いしてください。

请不要慌张, 冷静回答问题 あわてず、ゆっくりと答えてください

1 告知是需要急救的情况 救急であることを伝える

请告知接电话的指令员 (消防部门话务员) 是需要急救的情况 電話に出た指令員 (消防のオペレーター) に救急であることを伝えてください



2 告知要救护车去的地址 救急車に来てほしい住所を伝える

请告知您所在的地址。如果不清楚具体地址的话, 请告知您附近具有标志性的建筑物或交叉路口之类的信息。

あなたがいる場所を教えてください。住所がわからない場合は、近くの建物や交差点などの目印を教えてください。



请告知是谁、从什么时候开始不舒服的 誰が、いつから具合が悪くなったかを伝えてください



4 请告知年龄 年齢を教える

请告知病人的年龄。年龄不详时, 请告知大概的年龄段。 具合の悪い方の年齢を伝えてください。年齢がわからない場合は、おおよその年齢を伝えてください。



5 请告知您的姓名和联系电话 あなたの名前と連絡先を伝える

请告知您的姓名以及119电话挂断后也能取得联系的电话号码。若有找不到地址方位等情况发生, 会致电向您询问。

あなたのお名前と119通報後も連絡が取れる電話番号を伝えてください。場所が不明なときなど、問い合わせることがあります。



※此外, 消防部门指令员 (话务员) 会询问详细症状等情况。请尽自己所能回答问题。 ※上述内容是通常要询问的内容。

※その他、消防の指令員 (オペレーター) から詳しい症状などについて尋ねられることがあります。答えられる範囲で伝えてください。 ※上記に示したものは、一般的な聞き取り内容です。